Купчишина Юлія Анатоліївна Yulia Kupchyshyna



Посада: доцент кафедри германської філології та перекладознавства

Вчений ступінь: кандидат філологічних наук

Вчене звання: доцент

Candidate of Philological Sciences,
Khmelnytsky National University

e-mail: kupchyshynayul@khnu.edu.ua
bradshawjulz@gmail.com
ORCID: 0000-0002-9618-6107
SCOPUS ID: 57947058100
Web of Science Researcher ID: AAC-1359-2021
https://www.webofscience.com/wos/author/record/AAC-1359-2021
Google Scholar:
https://scholar.google.com.ua/citations?hl=uk&user=zBStUiYAAAAJ

Освіта:

Заклад вищої освіти, який закінчила: 2009 р., Хмельницький національний університет

Спеціальність: Переклад

Кваліфікація: Перекладач. Вчитель англійської мови

Науковий ступінь: кандидат педагогічних наук за спеціальністю 13.00.04 – Теорія і методика професійної освіти

Вчене звання: доцент з 2016 р.

Кандидатська дисертація. У лютому 2015 року в Херсонському державному університеті на засіданні вченої ради захистила кандидатську дисертацію за темою: «Поетика очуднення в англомовних художніх текстах XX-XXI століть: стилістичний та лінгвокогнітивний аспекти», за спеціальністю 10.02.04. – Германські мови. На підставі рішення Атестаційної колегії від 28 квітня 2015 р. присуджено науковий ступінь кандидата філологічних наук зі спеціальності Германські мови (Диплом *ДК №027663*).

Вчене звання доцента кафедри германської філології та перекладознавства присвоєно у 2022 році (Атестат доцента АД 010370 від 7 квітня 2022 року).

Дисципліни, що викладає: Комунікативні стратегії (англійська мова) (*ОР Бакалавр*); Практика перекладу з англійської мови (лексичний та стилістичний аспекти) (*ОР Бакалавр*); Переклад економічних текстів (спецкурс, *ОР Бакалавр*); Техніка нотування в усному перекладі (спецкурс, *ОР Бакалавр*); Комерційний переклад (спецкурс, *ОР Магістр*); Жанрові аспекти перекладу текстів (з першої іноземної мови) (спецкурс, *ОР Магістр).*

Обов'язки по кафедрі: гарант ОПП «Германська філологія та перекладознавство: англійська мова та друга іноземна мова» *(ОР Бакалавр);* член проєктної групи ОПП «Германська філологія та перекладознавство: англійська мова та друга іноземна мова» *(ОР Магістр);* відповідальна за наукову роботу на кафедрі; відповідальна за організацію та проходження виробничо-перекладацької практики *(ОР Бакалавр);* відповідальна за організацію та проходження виробничої (переддипломної) практики (*ОР Магістр*).

Наукові інтереси: лінгвістика тексту; стилістика; когнітивна поетика; художня семантика; жанрові аспекти перекладу текстів; синхронний переклад.

Автор понад 28 наукових і 8 навчально-методичних видань, 2 навчальних посібників з грифом вченої ради ХНУ.

Участь у роботі редколегій наукових видань:

Відповідальний секретар Наукового журналу «Актуальні проблеми філології та перекладознавства» – наукового фахового видання категорії Б спеціальності 035, затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України від 24.09.2020 №1188 (DOI 10.31891/2415-7929). Свідоцтво про реєстрацію: серія КВ № 24779-14719ПР від 06 березня 2021 року.

Почесні нагороди, відзнаки:

Грамота Хмельницької обласної державної адміністрації за вагомий особистий внесок у розвиток освіти, науки, національно-патріотичного виховання студентської молоді та з нагоди 60-річчя Хмельницького національного університету (2022 р).

Стажування:

- ***Державний університет "Житомирська політехніка"*** (25 листопада 2020 р. по 25 лютого 2021 р.). Свідоцтво № ПК 05407870/ 0084 –21. Тема стажування: "Передовий досвід у викладанні теорії і практики перекладу в умовах дистанційного навчання";
- ***University of Finance, Business and Entrepreneurship*** (Sofia, Bulgaria, 24 November 2020 – 24 February 2021). Certificate № BG/VUZF/699-2021 Тема стажування: "Modern Teaching Methods and Innovative Technologies in Higher Education: European Experience and Global Trend".